

Venue de Jean-Jacques Aillagon,  
Ministre de la culture et de la communication,  
au musée des arts d'Afrique et d'Océanie  
(M.A.A.O)  
vendredi 31 janvier 2003



Jean-Jacques Aillagon et Germain Viatte

## SOMMAIRE

Communiqué de presse

Les collections du MAAO rejoignent le futur musée du Quai Branly

Le chantier des collections du musée du Quai Branly

Le Palais de la Porte Dorée reste ouvert au public



Cellule de préfiguration de la Cité de l'architecture et du patrimoine  
Expositions programmées par l'IFA

Expositions programmées dans le cadre des années France-Chine

Permanence de l'ouverture de l'aquarium tropical

### Annexe

Budget estimatif de l'installation de la mission de préfiguration de la  
Cité de l'architecture et du patrimoine



## COMMUNIQUE DE PRESSE

### Du Musée des Arts d'Afrique et d'Océanie au Palais de la Porte Dorée

Le 31 janvier 2003, Jean-Jacques Aillagon, Ministre de la culture et de la communication, se rend au musée national des Arts d'Afrique et d'Océanie (M.A.A.O), avant le déménagement des collections. Le Ministre parcourra les salles historiques - salle des cinq continents, salons Lyautey et Raynaud - et l'Aquarium tropical du palais de la Porte Dorée, qui restent ouverts au public. Exceptionnellement, l'accès au palais sera gratuit les samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 février 2003.

#### Les collections du M.A.A.O. rejoindront le futur musée du quai Branly

Les collections du M.A.A.O ont commencé à rejoindre le « chantier des collections » du futur musée du quai Branly. Ce "chantier", situé dans l'hôtel industriel Berlier, Paris-13<sup>e</sup>, est le lieu de traitement des œuvres : elles sont dépoussiérées après déménagement, numérisées, inventoriées, avant leur acheminement vers le nouveau musée dont l'ouverture est prévue pour 2005.

#### Le Palais de la Porte dorée reste ouvert au public

- **Accueil de la cellule de préfiguration de la Cité de l'Architecture et du Patrimoine**

Dès avril 2003 s'installeront progressivement à titre provisoire dans les locaux les institutions constituant la cellule de préfiguration de la future cité de l'Architecture et du Patrimoine (administration du musée des Monuments français, équipe de direction de la préfiguration de la Cité de l'architecture, l'Institut français d'architecture et du Centre des Hautes Etudes de Chaillot).

Plusieurs expositions, outre celles proposées dans la galerie d'actualité, sont programmées dans le Palais de la Porte Dorée, et notamment, en octobre 2003, "l'espace de la vie quotidienne dans la chine d'aujourd'hui", en complémentarité des expositions dans le cadre de l'année France-Chine, en janvier 2004, "Auguste Perret, la Poétique du Béton" et en juin 2004, "Maisons et Jardins".

- **Accueil d'expositions organisées dans le cadre de l'année France-Chine**

A l'automne, le bâtiment devrait aussi accueillir, dans le cadre des "Années France-Chine 2003-2005", deux expositions : l'une consacrée à « La Chine mode d'emploi » autour de l'habitat, de l'habillement, du voyage et de la gastronomie, la seconde à « La peinture chinoise au XX<sup>e</sup>me siècle ».

- **Permanence de l'ouverture de l'aquarium**

L'aquarium de la Porte Dorée présente une des plus belles collections de poissons d'eau douce tropicale d'Europe.

Ouvert, lors de l'exposition coloniale en 1931, l'aquarium a permis de découvrir des animaux aquatiques en provenance des colonies.

En 1948, des crocodiles -dont certains sont encore actuellement vivants - furent importés de Dakar grâce à la collaboration du professeur Théodore Monod.

C'est dans une soixantaine de bacs, pour un volume total de 300 000 litres, que l'aquarium présente ses remarquables collections de poissons d'eau douce. Vingt-quatre bacs d'eau de mer et le fameux aquaterrarium à crocodiles complètent la présentation.

Le parcours illustre les adaptations à la vie aquatique en milieu tropical. Il est organisé autour de thèmes précis comme les poissons primitifs, la symbiose dans les récifs coralliens, les comportements liés à la reproduction, les poissons électriques... sans oublier les piranhas, requins et crocodiles qui contribuent à la réputation du site.

La qualité esthétique de chacun des bacs, véritables tableaux vivants, contribue à l'intérêt que lui porte le public, notamment familial.

**Un lieu de patrimoine :**

Le "musée permanent des Colonies" avec son aquarium tropical fut construit en 1931, sur les plans des architectes Léon Jaussely et Albert Laprade, dans le cadre de l'Exposition coloniale internationale. En 1960, il devint, sur décision d'André Malraux, le musée des Arts africains et océaniques.

L'édifice bénéficia des créations des meilleurs représentants de l'Art Déco. Le hall d'honneur, les salons de Paul Reynaud et le salon Lyautey, sont des témoignages précieux des années trente : meubles de Jacques-Emile Ruhlmann en bois précieux et de Printz en palmier du Gabon, fresques de Louis Bouquet et de André et Ivanna Lemaître. Sont également exposées dans le hall d'honneur des laques réalisées par Jean Dunand. La Salle des Fêtes est ornée de fresques monumentales du peintre Pierre Ducos de La Haille. Ces compositions sont le pendant pictural du bas-relief sculpté sur la façade par Jeannot. Les grilles de la porte d'entrée sont l'œuvre de Jean Prouvé qui a souvent collaboré avec Albert Laprade.

**Le Ministre de la culture et de la communication a demandé d'augmenter la protection au titre des Monuments Historiques, pris en 1987, au mobilier et décors conçus dès leur origine pour l'aménagement du bâtiment.**

### Perspectives :

Les perspectives de réutilisation de ce bâtiment à plus long terme font actuellement l'objet d'une étude par le Ministère de la Culture et de la Communication. Le Ministre a confié fin 2002 à Mme Béatrice Salmon, directeur des musées de l'Union centrale des arts décoratifs (UCAD), une mission de réflexion sur la faisabilité d'un projet de présentation d'ensembles d'art décoratif appartenant à des collections publiques françaises, ensembles souvent conservés en réserve et de ce fait méconnus du public. L'architecture 1930 du palais de la Porte Dorée due à l'architecte Laprade se prêterait particulièrement bien à la réalisation d'un tel projet.



### Prix d'entrée de l'aquarium et des salles historiques :

à partir du lundi 3 février 2003 :

Plein tarif : 4.00 euros - Tarif réduit (moins de 25 ans, étudiants, chômeurs...) : 2.60 euros

Tarif scolaires : 1.50 euros

Billet famille (un adulte accompagné d'un ou deux enfants(s)) : 5 euros

Un billet d'entrée commun avec le Zoo du bois de Vincennes permettra bientôt au public d'avoir un aperçu de l'ensemble du règne animal : Plein tarif : 11 euros      Tarif réduit : 7 euros

## Le chantier des collections du musée du Quai Branly

Le musée du quai Branly réunira les collections du musée national des Arts d'Afrique et d'Océanie avec celles du laboratoire d'ethnologie du musée de l'homme. Conçu par Jean Nouvel, architecte à Paris de l'Institut du monde arabe et de la Fondation Cartier, le bâtiment ressemblera à une longue passerelle en partie habillée de bois. Le jardin est dessiné par Gilles Clément. Le musée du quai Branly ouvrira fin 2005.

Avant de rejoindre le musée, les œuvres rejoignent le « chantier des collections ». Ce chantier, situé hôtel Berliet, dans le 13<sup>ème</sup> arrondissement, constitue une campagne de « conservation préventive » d'une ampleur sans précédent dans l'histoire des collections publiques françaises. En deux ans, la totalité des objets conservés dans les collections du laboratoire d'ethnologie du musée de l'Homme et du Musée national des Arts d'Afrique et d'Océanie, soit 300 000 pièces extrêmement diverses, vont être traitées, étudiées et reclassées. Chacune des fiches de ce nouvel inventaire sera informatisée et deviendra accessible pour les chercheurs du monde entier. C'est le préalable indispensable à l'installation de réserves facilement accessibles, grâce à des salles de travail qui permettront aux scientifiques de travailler directement sur les richesses du musée du quai Branly. 30 000 pièces vont faire l'objet d'une campagne photographique en trois dimensions. Pendant cette période, indispensable, le public n'aura pas accès aux œuvres : c'est le temps qu'a mis une grande institution comme le centre Pompidou pour mener à bien sa rénovation.

<p style="text-align: center;"><b>Cité de l'architecture et du patrimoine</b> <b>Cellule de Préfiguration au palais de la porte Dorée</b></p>
---

Du printemps 2003 au printemps 2005, date de l'ouverture de la Cité de l'architecture et du patrimoine dans l'aile Paris du palais de Chaillot, le palais de la Porte dorée accueillera les équipes de la future Cité, regroupées selon ses trois entités : le Musée d'architecture, l'Institut Français d'architecture, ainsi que le centre de formation développé à partir de l'actuel Centre des hautes études de Chaillot (Cedhec). Le centre des archives de Tolbiac restera sur son site même s'il constitue un élément majeur du musée dans sa conception et sa programmation.

Si cette opération répond d'abord au souhait du Ministre de maintenir en activité le Palais de la Porte Dorée, la décision d'un tel rassemblement sur le site du MAAO vise plus largement à lancer une véritable préfiguration du projet :

**- Rassemblement des équipes**

Les équipes de la Cité comptent aujourd'hui 96 personnes, dispersées sur 2 sites, hors Tolbiac. L'Ifa est locataire du site Tournon pour ses bureaux, ses cimaises et l'actuelle bibliothèque. Le Palais de Chaillot, accueille la conservation du Musée, les nouvelles équipes de la bibliothèque et les services du Cedhec qui doit louer à l'extérieur ses salles de cours.

Après que le ministre de la Culture et de la Communication a confirmé la création de la Cité, le regroupement de ces activités et équipes au MAAO mettra fin à une dispersion qui a pu freiner la synergie des équipes et atténuer la visibilité du projet. Il permettra de préparer le nouvel établissement dans sa cohérence et ses complémentarités.

Cette installation provisoire s'équilibre sur le plan financier en raison des économies réalisées par la résiliation du bail de location de la rue de Tournon. (cf note financement du déménagement)

**- Préfiguration des activités et des services offerts au public**

Les beaux espaces de l'ancien Musée des Colonies construit par Laprade et Jaussely en 1931 permettront aussi de présenter l'offre future de la Cité en quelque sorte en vraie grandeur et dans sa diversité, au cours des deux années à venir. Au rez-de-chaussée du bâtiment, les halls d'exposition existants offrent, en lieu et place des 350 m<sup>2</sup> de cimaises du site Tournon, une surface de 2000 m<sup>2</sup> environ qui permettra de déployer :

- une galerie permanente d'actualité et de débat, consacrée à l'architecture contemporaine, à l'urbanisme et aux disciplines de la création,
- une salle d'exposition temporaire distincte de 450 m2,
- des espaces d'accueil pour développer le service pédagogique créé en 2001 : ateliers pédagogiques, ateliers de projet, colloques et séminaires,
- une bibliothèque de 450 m2 (collections et salle), élargissant significativement l'offre de la salle de lecture de la rue de Tournon,
- une salle de cours d'une jauge de 70 personnes et des ateliers pour le Cedhec.

L'installation porte Dorée offrira donc un élargissement du spectre des programmes devant permettre de poursuivre la croissance de la fréquentation de l'IFA enregistrée depuis 2001, ainsi que la construction progressive des publics de Chaillot.



## Programmation 2003-2004 des expositions de l'Ifa

### **Galerie d'actualité**

Créé en 2001 dans une salle de 50 m<sup>2</sup>, rue de Tournon, la « galerie-salon » de l'Ifa, lieu d'accrochages et de débat consacré à l'actualité de l'architecture et à son dialogue avec les autres disciplines, a rencontré un succès qui témoigne du besoin d'échanges des professionnels. De telles activités, plus caractéristiques d'un atelier expérimental, ont su capter aussi un plus large public, comme l'ARC retient les visiteurs du Musée d'art moderne de la Ville. Développée, mieux équipée, la galerie d'actualité poursuivra ces objectifs au MAAO. Son activité, accompagnée de ses débats, sera rubriquée comme suit:

#### **- Accrochages** (fréquence : 3 sessions/an)

- actualités : concours d'architecture , d'urbanisme et de paysage
- archives : nouvelles acquisitions et collections du musée et des archives
- Docomomo : actualité de l'action internationale pour le patrimoine moderne

-

#### **- Recherche & Développement** (fréquence : 9 sessions/an)

- « Solo » cycle monographique, consacré en 2003 aux architectes français
- « Duo » présentation de bâtiments récemment livrés, commentés par 2 critiques
- « Matériaux » les technologies innovantes et leurs applications (architecture, design)

## Expositions temporaires

Les expositions présentées à la porte Dorée donneront par leur diversité une première image des grands cycles de programmation de la Cité.

Juin 2003 — septembre 2003

### Nouveaux Albums des jeunes architectes – première session

Présentation à Paris de l'exposition itinérante et débats avec les lauréats et les parrains.

Alger, deux siècles d'architecture et urbanisme (1800-2000) (cycle "métropoles et cultures urbaines")

Inscrite dans le cadre de Djazaïr, année de l'Algérie en France, cette exposition retrace les grands cycles de transformation et de modernisation de la ville, en situant les enjeux spatiaux et esthétiques dans leur cadre social et politique. Le fil de la narration est constitué par un ensemble de 150 à 200 documents originaux (dessins, plans et cartes, photographies, œuvres d'art, maquettes), provenant en grande partie des archives de l'IFA, mais aussi de la BNF, des archives de l'armée et des Archives nationales et pour la première fois de fonds algérois.

### Vorarlberg – une provocation constructive (cycle « architectures expérimentales en Europe »)

Présentation du mouvement des « Baukünstler » dans le Land autrichien du Vorarlberg.

Encore méconnu en France, un groupe d'architectes et de constructeurs travaille depuis vingt ans à *moderniser* une région qui passe de la ruralité au tertiaire avancé, par le moyen d'une architecture d'émancipation, très contemporaine, écologiste et « technologiste » à la fois.

L'expérience du Vorarlberg enrichit le débat européen parce qu'en raison d'appuis théoriques renouvelés, elle ouvre d'autres voies à l'architecture, dont l'enjeu dépasse la recherche d'un « style » mais pour affirmer celle d'une « démocratie urbaine » nouvelle, fondée sur une vraie pratique du développement durable. Les architectes donnent sens et figures à ces aspirations collectives par des projets phares mais aussi par un « ordinaire » d'une qualité dépayssante, témoignant de leur grande intégration aux mouvements et aux débats de leur société.

Octobre 2003 – décembre 2003

### L'espace de la vie quotidienne dans la Chine d'aujourd'hui

Dans le cadre des années France-Chine, le site de la porte Dorée accueille une exposition produite en Chine et destinée au très grand public, présentant les modes de vie chinois contemporains selon une approche pluri-thématique.

Cette exposition, de grand format, occupera les salles d'exposition temporaires et la galerie d'actualité de l'Ifa. La Cité de l'architecture n'aura donc pas une présence publique pendant le quatrième trimestre 2003, hors quelques manifestations d'accompagnement..

janvier 2004 – mai 2004

**Auguste Perret, la poétique du béton (cycle "grandes œuvres")**

Cette exposition, la plus vaste conçue à partir des fonds conservés à l'Ifa, a fait l'objet d'un travail préalable considérable, permettant ainsi la découverte de documents et d'objets (meubles) oubliés et la mise à jour de problématiques inédites. Elle a été présentée dans le musée André Malraux du Havre en septembre 2002. Les maquettes très spectaculaires produites pour l'exposition seront intégrées dans la galerie moderne et contemporaine du musée de la Cité, dont elles donnent une première et fidèle représentation.

juin 2004 – septembre 2004

**Maisons et jardins**

L'opération préfigure un programme biennal de la Cité sur l'habitat, comme thème privilégié d'échanges entre les professionnels et le grand public.. Elle préfigure aussi les modes de diffusion que la Cité de l'architecture et du patrimoine prépare pour s'adresser à un large spectre de visiteurs, des acteurs qui agissent sur cadre au plus grand public des citoyens qui s'y meuvent. La manifestation se décompose en deux volets :

- **Maison : état des lieux en France**

À partir du programme de recherche « Maison individuelle », l'Ifa et le Puca organisent une série de colloques sur l'état de l'économie et des représentations sur la maison.

Juin 2004	Urbanité- habitat intermédiaire-développement durable
Octobre 2004	Modes de vie et maison individuelle, pratiques et attentes
Avril 2005	L'architecture, absente de la maison individuelle ?

- **Création et prospective : « Une maison recyclable »**

Après le lancement début 2004 d'un appel d'idées auprès des architectes français sur le thème de la maison recyclable, exposition des projets et tenue d'un jury international en juin 2004.

(Les projets retenus seront présentés à l'état de prototypes ou de maquettes au 1/5 lors de la première biennale qui sera organisée à la Cité en 2005).

L'ensemble des manifestations est accompagné d'un catalogue-livre de ressources.

Octobre 2004-Janvier 2005 (sous réserves)

**L'architecture à table (cycle "architecture du quotidien")**

L'exposition explore les relations entre l'alimentation et l'architecture, dans toutes leurs dimensions et engage ainsi avec un thème central dans la culture française un programme tendant à réconcilier le public avec l'invention architecturale.

L'architecture de la table dressée, des buffets du XVIII<sup>e</sup> siècle aux dispositifs contemporains, est présentée, tout autant que celle des cuisines. L'application des techniques de l'architecture à la mise en scène des mets, des compositions d'Augustin Carême aux recherches des cuisiniers d'aujourd'hui, est également évoquée.

Les recherches françaises sur les espaces de l'alimentation individuelle ou collective sont présentées, si possible avec des évocations en vraie grandeur.

<p><b>Expositions programmées dans le cadre de l'Année de la Chine (octobre 2003 – juillet 2004)</b></p>
--

D'octobre 2003 à janvier 2004, la Chine envisage d'être présente au MAAO sous la forme de deux expositions d'envergure :

**« La peinture chinoise au XXème siècle »** : environ 150 œuvres importantes – peintures à l'huile, peintures de style chinois, gravures sur bois et croquis venant des collections du Palais des Beaux-Arts de Chine, d'autres musées chinois et de collections privées.

Cette exposition sera la première grande exposition d'art chinois du XXème siècle, organisée par la Chine hors de Chine.

Commissaires : M. Fan Di'an , directeur de l'Institut central des Beaux arts, M. Alain Sayag, conservateur, centre Georges Pompidou

**« La Chine mode d'emploi »** : présentation de la Chine autour de quatre thèmes :

- l'architecture : patrimoine et habitat
- l'habillement : histoire et scène contemporaine
- l'alimentation : art de vivre , collections d'objets
- les voyages : diversité des paysages naturels et construits de la Chine

Commissaires : Gehua, ministère de la Culture de Chine, Institut français d'architecture

Par ailleurs, l'IFA propose d'organiser au MAAO, en accompagnement de l'exposition :

- un colloque sur les mutations urbaines en Chine
- une présentation d'un ouvrage sur Pékin : « *Pékin , portrait de ville* »

## L'aquarium tropical

L'aquarium tropical fut créé pour l'exposition coloniale de 1931 afin de permettre la découverte par le public de la faune aquatique des colonies.

Remarquable par la nature de ses collections en provenance des tropiques et par ses installations techniques, délicates et coûteuses, il fut dès l'origine conçu pour durer.

Installé dans l'unique bâtiment destiné à subsister après l'exposition temporaire, il suivit les modifications statutaires du musée. En 1960, lors du rattachement du musée de la France d'Outre-Mer au ministère des Affaires Culturelles et sa transformation en musée des arts africains et océaniens, l'aquarium, grâce à son importante fréquentation, est maintenu dans les lieux.

**A partir de 1985, la Direction des musées de France entreprit sa rénovation.** Toutes les installations antérieures à 1968 ont été intégralement refaites avec les techniques actuelles mais en préservant l'aspect historique du lieu.

Les aménagements permirent une nouvelle politique d'acquisition d'animaux aux exigences très spécifiques quant à la qualité de l'eau. Ces nouveaux hôtes ont été choisis en fonction de l'information qu'ils pouvaient apporter, notamment au jeune public, dans le cadre des missions pédagogiques de l'établissement.

**La collection compte environ 5000 animaux et 300 espèces,** mais ces chiffres varient continuellement en fonction des reproductions, des mortalités, des échanges avec d'autres aquariums publics, des achats et des dons.

**Les bacs ont été regroupés pour illustrer des thèmes précis.**

Le visiteur sera d'abord amené à observer les "poissons primitifs", descendants presque inchangés d'animaux qui existaient déjà il y a plusieurs millions d'années.

Les bacs suivants présentent des poissons regroupés dans la famille des cichlidés qui ont des modes de reproduction parmi les plus évolués : formation de couple, appropriation d'un territoire de ponte, soin porté aux œufs, protection contre les prédateurs...

Ensuite, des aquariums illustrent des associations en milieu marin : symbiose entre coraux et algues unicellulaires, entre poissons-clowns et anémones,

association entre poissons coralliens et poissons-nettoyeurs qui les déparasitent...

La reproduction en eau douce est abordée au travers des poissons ovipares, les plus répandus, des poissons ovovivipares, plus rares, ou d'exceptionnels vrais vivipares. La famille des characidés, très populaires parmi les aquariophiles, est représentée par des spécimens d'Amérique du Sud.

Les "poissons électriques" illustrent les sens complémentaires dont peuvent bénéficier les animaux aquatiques qui évoluent dans un milieu beaucoup plus dense que l'air : sensibilité aux champs électriques et aux vibrations.

Les sections suivantes sont consacrées à des présentations biogéographiques. L'Asie est marquée par le grand développement de la famille des cyprinidés qui y occupent la majorité des niches écologiques.

Les poissons de l'océan indo-pacifique étonnent par la diversité de leurs patrons de coloration qui leur permettent de marquer leur territoire ou au contraire de se dissimuler par rupture de silhouette.

Quant aux fragiles peuplements endémiques des grands lacs africains, ils sont très révélateurs de l'impact des activités de l'homme. Les derniers aquariums, consacrés à l'Amérique du Sud, présentent, entre autres, les mythiques piranhas et surtout les discus considérés comme les plus beaux poissons d'eau douce.

D'autres vertébrés, semi-aquatiques, tels les crocodiles et les tortues, permettent enfin d'évoquer l'évolution des tétrapodes.

© photos réalisées par Sandrine Jousseume - MCC

<b>ANNEXE</b>
---------------

**Budget estimatif de l'installation de la mission de préfiguration de  
la Cité de l'architecture et du patrimoine**



**CITÉ DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE**  
**MISSION DE PRÉFIGURATION**

Budget estimatif TTC au 31/01/03

<b>INSTALLATION DE LA PRÉFIGURATION DE LA CITÉ AU MAAO / 2003</b>
---

	DÉPENSES	ÉCONOMIES
<b>1. INSTALLATION SUR LE SITE MAAO</b>	<b>967 412 €</b>	<b>0 €</b>
Travaux préalables d'aménagement	617 412 €	
Mise en réseau, bilan et migration	50 000 €	
Déménagements MMF / IFA	300 000 €	
<b>2. RÉSILIATIONS LOCATIONS EN COURS</b>	<b>- €</b>	<b>1 393 650 €</b>
Résiliation du bail IFA (juin 03 à juin 05)		1 066 118 €
Remboursement de la caution du bail IFA		247 328 €
Résiliation de la location des salles de cours CEDHEC		80 204 €
<b>3. PROVISIONS POUR IMPRÉVUS (10%)</b>	<b>96 741 €</b>	<b>0 €</b>
<b>TOTAL TTC</b>	<b>1 064 153 €</b>	<b>1 393 650 €</b>
<b>SOLDE (POSITIF)</b>		<b>329 497 €</b>